

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

VERENIGDE VERGADERING VAN DE AFDELINGEN
ZITTING VAN 31 MAART 1977

Aanwezig : de heer VANHEE, oudste lid van de Nederlandse afdeling die
het voorzitterschap waarneemt

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED] en
[REDACTED] vaste leden
de heer [REDACTED] plaatsvervangend
lid

Franse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter
de heren [REDACTED], vaste
leden
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid

Secretarissen : de heer [REDACTED], wnd. inspecteur-generaal
de heer [REDACTED], wnd. inspecteur-generaal

Nr. 3314 B/I/P

YS

Bij brief van 6 oktober 1971 heeft de minister van
Economische Zaken de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) om
advies gevraagd over een voorstel tot vaststelling van de taalkaders
van het Secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en
de aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden
gemene diensten.

Op 23 maart 1975 legde de minister een nieuw ontwerp van taalkaders voor, rekening houdend met de intussen aangepaste personeelsformatie.

Op grond van de artikelen 43, § 3, 5e lid, 60, § 1 en 61, § 5 van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) heeft de verenigde vergadering van de afdelingen van de Commissie dit ontwerp ter zitting van 31 maart 1977 onderzocht en heeft eenparig het volgende advies uitgebracht :

x

x

x

De vaste personeelsformatie werd opgericht bij koninklijk besluit van 21 maart 1974; de tijdelijke personeelsformatie werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 9 februari 1976 voor een periode lopend van 1 januari 1976 tot 31 december 1977. De bij de instelling bestaande graden werden ingedeeld in de trappen van de hiërarchie bij koninklijk besluit van 28 maart 1973, gewijzigd bij dat van 27 november 1975.

Het voorgelegde ontwerp omvat de betrekkingen van de vaste en de tijdelijke personeelsformatie; de minister stelt voor die betrekkingen als volgt over de taalkaders te verdelen :

Trappen van de hiërarchie	Betrekkingen van de personeels- formatie	Nederlands kader Aantal betrek- kingen	Frans kader Aantal betrek- kingen
------------------------------	--	--	---

Algemeen secretariaat en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
eigen diensten.

1	2	1	1
2	4 (x)	2 (x)	2 (x)
3	3	1	2
4	3	2	1

Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden
gemene diensten.

2	1 (xx)	-	-
4	7	4	3
5	3	2	1
6	4	1	3
7	15	8	7
8	7	4	3
9	4	2	2
10	15	7	8
11	4	2	2
12	7	3	4

(x) Waarvan de betrekking in de tijdelijke personeelsformatie.

(xx) Gelet op het oneven getal betrekkingen in de personeelsformatie, zal een betrekking, volgens de noodwendigheden, aan het Franse of Nederlandse taalkader worden voorbehouden.

Bespreking van het ontwerp.

I. Aard van de instelling.

In het koninklijk besluit tot oprichting van de personeelsformatie wordt onderscheid gemaakt tussen :

- de betrekkingen van het Algemeen secretariaat;
- " " " de aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven eigen diensten;
- " " " de aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden gemene diensten.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is een publiekrechtelijk orgaan ingesteld bij de wet van 20 september 1948. Zijn opdracht bestaat erin alle adviezen of voorstellen omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op het bedrijfsleven in het hele land toe te zenden aan een minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen.

Artikel 6 van de voornoemde wet bepaalt dat er bij afzonderlijk koninklijk besluit, in Ministerraad overlegd en genomen na advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, voor bepaalde bedrijfstakken, onder de benaming "Bedrijfsraden", raden van advies worden opgericht die het statuut van publiekrechtelijk orgaan bekomen.

De volgende Raden werden opgericht :

- 1) de Bedrijfsraad voor het metaal;
- 2) de Bedrijfsraad leder;
- 3) de Bedrijfsraad voor het bouwbedrijf;
- 4) de Bedrijfsraad scheikunde;
- 5) de Bedrijfsraad textiel en kleding;
- 6) de Bedrijfsraad voor de voeding;
- 7) de Bedrijfsraad voor de visserij;
- 8) de Bedrijfsraad papier.

De opdracht van die Raden bestaat erin alle adviezen of voorstellen omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op de bedrijfstak die ze vertegenwoordigen, toe te zenden aan een minister en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen.

Overeenkomstig artikel 9 van de voornoemde wet worden de personeelsformatie en het statuut van het personeel van het secretariaat voor elk van de Raden alsmede de werkwijze van ieder secretariaat vastgesteld. De betrekkingen welke bij elk van die Raden bestaan, zijn niet opgenomen in de voorgelegde taalkaders.

2. Algemene opmerkingen

a) Samensmelten van de 2 onderscheiden diensten

In zijn brief van 11 juni 1975 zegt de minister dat, niettegenstaande er een interpenetratie mogelijk is, het toch nodig lijkt deze diensten in het taalkaderbesluit afzonderlijk op te nemen. De minister verantwoordt die scheiding omdat er voor elke Raad een onderscheiden juridische basis is; immers, door de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, werd een secretariaat voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en een secretariaat voor ieder van de Bedrijfsraden opgericht. Nochtans werd het uitvoerend personeel om redenen van besparing, rationalisering en doeltreffendheid in één personeelsformatie gegroepeerd, gemeenschappelijk voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en voor de Bedrijfsraden.

Volgens de minister is de scheiding des te meer gerechtvaardigd, daar de aard van de activiteit enerzijds in administratief en anderzijds in studiewerk bestaat.

De Commissie meent de nadruk te moeten leggen op de interpenetratie die mogelijk is tussen de eigen diensten en de gemeenschappelijke diensten. Daarenboven heeft de Raad van State, die door de minister om advies werd verzocht over het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van de betrokken dienst als volgt geoordeeld :

"In feite verschilt het personeel dat én voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven én voor de Bedrijfsraden werkzaam is alleen hierin van het personeel dat uitsluitend voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werkt, dat het gedeeltelijk ter beschikking van de Bedrijfsraden staat en in zo ver hiërarchisch daarvan afhangt. Er is geen reden om ook dit personeel niet tot het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven te rekenen; het dient dan ook geen bijzondere benaming te krijgen; het ontwerp kan volstaan met te bepalen dat de raad zijn personeel kan gelasten, voor de Bedrijfsraden te werken als deze daarom verzoeken".

Om die redenen adviseert de Commissie dat in de taalkaders geen onderscheid moet gemaakt worden tussen de twee diensten en dat het tot de verantwoordelijkheid van de minister behoort de betrekkingen te spreiden over de verschillende diensten.

b) De betrekking van de tijdelijke personeelsformatie

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel kan de Centrale Raad eveneens tijdelijke personeelsleden aanwerven, voor het uitvoeren van buitengewoon of tussentijds werk.

De tijdelijke personeelsformatie omvat momenteel slechts 1 betrekking, deze van secretaris van de voorzitter.

Artikel 3 van de voornoemde wet houdende organisatie van het Bedrijfsleven bepaalt dat de voorzitter benoemd wordt voor zes jaar en dat zijn benoeming hernieuwbaar is.

Aangezien de betrekking van secretaris van de voorzitter, een aan het voorzitterschap verbonden functie is, is het dagelijks bestuur van de Raad van oordeel dat deze functie naargelang van de noodwendigheden aan een ambtenaar van de ene of de andere taalrol moet kunnen toegewezen worden.

De Commissie stelt evenwel vast dat de minister deze betrekking, op de 2e trap van de hiërarchie wenst toe te wijzen aan een van de beide taalkaders.

x

x

x

II. Verdeling van de betrekkingen op de 1e en 2e trap

De minister stelt volgende verdeling voor :

Algemeen secretariaat en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfs-
leven eigen diensten

1e trap : 2 = 1 N - 1 F

2e trap : 4 = 2 N - 2 F (waarvan de enige betrekking van de
tijdelijke personeelsformatie).

Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfs-
raden gemene diensten

2e trap : 1 betrekking, voor te behouden aan het N of aan het F
kader volgens de noodwendigheden van de dienst.

x

x

x

De personeelsformatie voorziet in 4 vaste betrekkingen op de 2e trap van de hiërarchie.

De tijdelijke betrekking die eveneens behoort tot de 2e trap, wordt ingesteld bij apart koninklijk besluit voor een periode van 2 jaar. Omwille van het speciaal karakter ervan stelt de Commissie voor dat die enige betrekking van de tijdelijke personeelsformatie m.n. die van de secretaris van de voorzitter, niet wordt opgenomen in de taalkaders.

De Commissie stelt voor de betrekkingen op de eerste twee trappen als volgt te verdelen :

1e trap : 2 = 1 N - 1 F

2e trap : 4 = 2 N - 2 F

III. Verdeling van de betrekkingen van de 3e tot de 12e trap.

De minister doet een 50/50 voorstel omdat de Raad inzake economie in het nationale vlak een consultatieve functie uitoefent en alle documenten die van het organisme uitgaan bij verwijzing naar artikel 14, 3de lid, van het Regentsbesluit van 6 maart 1950 tot vaststelling van de werkingsmodaliteiten van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, in de beide landstalen moeten zijn gesteld. Die gelijke verdeling van de betrekkingen tussen het Franstalige en het Nederlandstalige kader dient, volgens de minister, het gewenste evenwicht te verzekeren.

x

x x

In haar adviezen 3538/I/P van 6 december 1973, 3410/I/P van 13 juni 1974 en 4347/I/P van 20 januari 1977 heeft de Commissie zich akkoord verklaard met een 50/50-verdeling voor een dienst met consultatieve functie in het nationale vlak.

Om die redenen stemt zij in met een numeriek gelijke verdeling van de betrekkingen op de 3de tot de 12de trap van de hiërarchie. Zij is van oordeel dat, op de trappen waar een oneven aantal betrekkingen bestaat, de oneven betrekking alternatief aan het ene en aan het andere taalkader moet worden toegewezen, zodat, kwalitatief, de gelijke verdeling in acht wordt genomen.

Die verdeling zal er als volgt uitzien :

Trappen van de hiërarchie	Aantal betrekkingen	N kader	F kader
3	3	1	2
4	10	5	5
5	3	2	1
6	4	2	2
7	15	8	7
8	7	3	4
9	4	2	2
10	15	7	8
11	4	2	2
12	7	4	3
Totaal	72	36	36

x

x

x

Wat de vorm aangaat, drukt de Commissie de wens uit dat in de aanhef van het te treffen koninklijk besluit, de paragraaf i.v.m. de raadpleging van de Commissie als volgt zou worden aangevuld : "Gelet op het advies nr. 3314 B/I/P van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven de 31 maart 1977".

x

x

x

./.

Dit advies wordt gezonden aan de minister van Economische Zaken. Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de minister van Economische Zaken verzocht de Commissie mede te delen welk gevolg eraan wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 31 maart 1977.

DE SECRETARISSEN,

DE VOORZITTER,

